

SENAT DE BELGIQUE

 SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1977

28 JUILLET 1977

Projet de loi relatif à la publicité des actes des sociétés commerciales ou à forme commerciale

EXPOSE DES MOTIFS

Le projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à votre approbation a pour objet de porter remède au retard de publication des actes des sociétés commerciales ou à forme commerciale aux Annexes du *Moniteur belge*.

Ce retard est dû à l'accroissement considérable du volume de ces publications, accroissement résultant de la progression naturelle des activités du pays en matière commerciale mais aussi à la loi du 6 mars 1973 adaptant notre législation à la première directive de la Communauté économique européenne. La loi du 6 mars 1973 a eu notamment pour effet d'introduire en droit belge la publication aux Annexes du *Moniteur* de « mentions ». Pour l'année 1976, le nombre de mentions déposées a atteint le chiffre de 57 275, ce qui a nécessité environ 3 000 pages supplémentaires d'annexes commerciales. Le nombre de pages réservées aux actes de sociétés est passé, de 1972 à 1975, de 29 000 à plus de 37 000 pages.

La matière de la publicité des actes de sociétés commerciales ou à forme commerciale est dominée par la tendance irréversible à voir clair dans les structures sociétaires, l'activité des sociétés et leurs ressources. Cette tendance recouvre aussi la nécessité d'obtenir aisément les informations en ces matières.

BELGISCHE SENAAAT

 BUITENGEWONE ZITTING 1977

28 JULI 1977

Ontwerp van wet betreffende de openbaarmaking van de akten van handelsvennootschappen en van burgerlijke vennootschappen die de rechtsvorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen

MEMORIE VAN TOELICHTING

Het onderhavige ontwerp dat u door de Regering ter goedkeuring wordt voorgelegd, wil een oplossing brengen voor het vraagstuk van de vertraging ontstaan in de bekendmaking in de Bijlagen van het *Belgisch Staatsblad* van de akten van de handelsvennootschappen en van de vennootschappen die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen.

Deze vertraging is te wijten aan de sterke toeneming in omvang van die bekendmakingen, deels als gevolg van de gewone ontwikkeling van de bedrijvigheid in het handelsverkeer van het land, deels van de toepassing van de wet van 6 maart 1973 waarbij onze wetgeving aan de eerste richtlijn van de Europese Economische Gemeenschap wordt aangepast. De wet van 6 maart 1973 voert, onder meer, in het Belgisch recht de bekendmaking in de Bijlagen van het *Belgisch Staatsblad* « in de vorm van een mededeling » in. In het jaar 1976 is het aantal bekend te maken mededelingen opgelopen tot 57 275, wat ongeveer 3 000 bijkomende bladzijden in de handelsbijlagen vergt. Het aantal bladzijden voor de vennootschapsakten is van 1972 tot 1975 gestegen van 29 000 tot meer dan 37 000 bladzijden.

De openbaarmaking van de akten van de handelsvennootschappen is erop gericht steeds meer inzicht te geven in de structuur van maatschappen, de bedrijvigheid van vennootschappen en hun middelen. Ook moet worden voldaan aan de behoeften om de informatie op deze gebieden gemakkelijker toegankelijk te maken.

Ce souci de publicité et d'information, aussi souhaitable qu'il soit en ce qui concerne la protection des épargnants, des associés et des tiers en général, entraîne cependant l'inconvénient d'accroître sensiblement les difficultés et charges pour les services du *Moniteur belge*.

La question s'est dès lors posée de réduire le volume des publications tout en sauvegardant l'information des tiers. La loi du 6 mars 1973 prévoit la constitution, au greffe du tribunal de commerce du siège de la société, d'un dossier contenant en entier le double ou l'expédition de tous les actes publiés en entier, par extrait ou par mention aux Annexes du *Moniteur*. Elle dispose par ailleurs que tout intéressé peut obtenir, même par correspondance, copie des actes déposés au greffe. Dans ces conditions, il a paru possible de substituer une publication par extrait à la publication in extenso des actes des sociétés anonymes, des sociétés en commandite par actions et des sociétés coopératives. Ce système aligne ainsi la publicité des actes des sociétés de capitaux sur celle des sociétés de personnes.

Une information suffisante des associés et des tiers sera assurée par la publication sous forme d'extrait des dispositions les plus importantes intéressant la vie des sociétés. Pour le surplus, toute personne pourra obtenir, même par correspondance et moyennant paiement des seuls frais administratifs, copie de toute pièce versée au dossier de la société commerciale ou à forme commerciale, dossier ouvert au greffe du tribunal de commerce du siège social de la société.

Le projet contient en outre quelques dispositions particulières qui vont dans le sens d'un allègement des tâches de publication du *Moniteur*, allègement qui ne porte toutefois pas atteinte au droit à l'information des intéressés.

Le Gouvernement est conscient que cet allègement dépend de la mesure dans laquelle les intéressés, et en particulier les notaires, veilleront à ne pas donner d'extension non justifiée au contenu de ce qui doit rester un extrait au sens entendu par le Conseil d'Etat, à savoir une analyse de certains éléments essentiels de l'acte.

Le présent projet de loi tient compte pour l'essentiel de l'avis du Conseil d'Etat rendu le 14 janvier 1976. Par contre, il n'a pas paru opportun de suivre l'avis du Conseil d'Etat en ce qu'il proposait une refonte totale des articles 6 et 7 et l'abrogation de l'article 9 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

Malgré l'attrait que présente la proposition du Conseil d'Etat d'un point de vue formel, elle recèle toutefois un inconvénient.

En effet, il y a lieu de tenir compte de ce qu'il est fait référence aux articles 6, 7 et 9 dans d'autres dispositions des

De openbaarmaking en de informatie in verband met de bescherming van de spaarders, de vennoten en derden in het algemeen, is wel zeer nuttig, maar zij heeft het euvel de taken en moeilijkheden van de diensten van het *Belgisch Staatsblad* aanzienlijk te verzwaren.

De vraag is hoe de omvang van de bekendmakingen te verminderen zonder het recht van derden op informatie te kort te doen. De wet van 6 maart 1973 schrijft voor dat ter griffie van de rechtbank van koophandel in welker gebied de zetel van de vennootschap is gelegen, een dossier wordt aangelegd waarin de volledige tekst, in de vorm van een dubbel of van een uitgifte, wordt geborgen van alle akten die in hun geheel, bij uittreksel of in de vorm van een mededeling in de Bijlagen van het *Belgisch Staatsblad* moeten worden bekendgemaakt. Iedere belanghebbende kan, zelfs op schriftelijke aanvraag, een afschrift verkrijgen van de ter griffie neergelegde akten. In deze omstandigheden lijkt het mogelijk te zijn de bekendmaking in hun geheel van de akten van de naamloze vennootschappen, de commanditaire vennootschappen op aandelen en de coöperatieve vennootschappen te vervangen door een bekendmaking bij uittreksel. Voor de openbaarmaking van de akten van kapitaalvennootschappen zou aldus hetzelfde stelsel worden gevolgd als voor de akten van personenvennootschappen.

De bekendmaking, in de vorm van een uittreksel, van de bijzonderste gegevens betreffende de gang van zaken in de vennootschap, zal aan de vennoten en aan derden voldoende informatie ter beschikking stellen. Voor het overige kan een ieder, zelfs schriftelijk, tegen betaling van de enkele administratiekosten, een afschrift verkrijgen van elk stuk uit het dossier van de handelsvennootschap of van de vennootschap die de rechtsvorm van een handelsvennootschap heeft aangenomen, dat wordt aangelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel in welker gebied de zetel van de vennootschap is gevestigd.

Voorts komen in het ontwerp enkele bijzondere bepalingen voor, bedoeld om de taken van het *Belgisch Staatsblad* ter zake van de bekendmaking van akten te verlichten, zonder het recht op informatie van de betrokkenen te verkorten.

De Regering is zich ervan bewust dat de verlichting van die taak afhangt van de mate waarin de betrokkenen, inzonderheid de notarissen, ervoor zorgen al het overbodige te weren uit hetgeen een uittreksel moet blijven in de zin opgevat door de Raad van State, te weten een beknopte opgave van een aantal essentiële gegevens uit de akte.

In dit ontwerp wordt, wat het hoofdzakelijke betreft, met het advies van de Raad van State van 14 januari 1976 rekening gehouden. Nochtans leek het niet wenselijk dat advies te volgen op het punt van een volledige herschrijving van de artikelen 6 en 7 en de opheffing van artikel 9 van de gecoördineerde wetten betreffende de handelsvennootschappen.

Dit voorstel is wel aantrekkelijk maar het is niet zonder bezwaar op gebied van de vorm.

In andere bepalingen van de gecoördineerde wetten betreffende de handelsvennootschappen wordt immers naar de

lois coordonnées sur les sociétés commerciales (telles par exemple que les art. 170, 174 et 201), ce qui nécessiterait l'adaptation de ces dispositions.

Il paraît en outre préférable de procéder à une refonte générale de la présentation des dispositions relatives à la publicité des actes dans le cadre du projet de loi portant réforme de l'ensemble des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

Commentaire des articles

Article premier

L'article premier modifie l'article 6 des lois coordonnées et prévoit désormais une publication par extrait pour tous les types de société, aussi bien les sociétés de personnes que de capitaux. L'extrait comprendra les indications prévues à l'article 3 du présent projet et apparaîtra comme un résumé de l'acte en ses principales rubriques.

Article 2

L'article 2 du présent projet modifie l'article 7, *b*) des lois coordonnées et impose, pour les sociétés de personnes à responsabilité limitée, en cas d'apport ne consistant pas en numéraire, la publication des conclusions du rapport du réviseur. Cette disposition comble une lacune des lois du 26 juin 1967 et du 6 mars 1973 soumettant les apports en nature dans les SPRL au contrôle d'un réviseur d'entreprise (art. 120*bis* des lois coordonnées).

Article 3

Cet article modifie l'article 9 des lois coordonnées et précise les indications que devra contenir l'extrait des actes des sociétés de capitaux.

Ces différentes indications n'appellent pas de commentaires particuliers. Elles ont été réduites aux dispositions jugées essentielles à l'information des tiers.

Le nouveau texte supprime, conformément à l'avis du Conseil d'Etat, la référence aux mandats annexés aux actes.

Avant 1913, en effet, les mandats étaient également soumis à la publication comme faisant partie des actes. La loi du 25 mai 1913 avait supprimé cette exigence tout en maintenant une publication en entier de l'acte.

Tel était le but de l'article 9 des lois coordonnées qui précisait que les mandats annexés aux actes n'étaient pas soumis à publication. Cette dispense expresse s'avérait nécessaire dans le système de publication en entier. Comme l'observe en son avis le Conseil d'Etat, la publication intégrale n'étant plus requise, les mandats annexés aux actes ne doivent plus davantage être publiés. Il devient superflu de les

artikelen 6, 7 en 9 verwezen (zoals in de art. 170, 174 en 201), wat een aanpassing van die bepalingen zou vergen.

Het lijkt verkieselijk te zijn de opmaak van de bepalingen betreffende de openbaarmaking van de akten volledig te herzien in verband met het ontwerp van wet waarbij de gezamenlijke bepalingen van de gecoördineerde wetten betreffende de handelsvennootschappen worden herbewerkt.

Bespreking van de artikelen

Artikel 1

Artikel 1 wijzigt artikel 6 van de gecoördineerde wetten in die zin dat voortaan alle vennootschappen, zowel de kapitaalvennootschappen als de personenvennootschappen, met een bekendmaking bij uittreksel kunnen volstaan. Het uittreksel, waarin de bij artikel 3 van dit ontwerp van wet voorgeschreven vermeldingen worden opgenomen, zal aldus een korte inhoud zijn van de akte naar de voornaamste onderdelen ervan.

Artikel 2

Artikel 2 van het ontwerp wijzigt artikel 7, *b*), van de gecoördineerde wetten en legt aan de personenvennootschappen met beperkte aansprakelijkheid de verplichting op om in geval van inbreng anders dan in geld, de besluiten van het verslag van de revisor bekend te maken. Aldus wordt voorzien in een leemte in de wetten van 26 juni 1967 en 6 maart 1973 waarbij een controle door een bedrijfsrevisor op inbreng in natura in een PVBA wordt voorgeschreven (art. 120*bis* van de gecoördineerde wetten).

Artikel 3

Dit artikel wijzigt artikel 9 van de gecoördineerde wetten en schrijft voor welke gegevens in het uittreksel van de akten van kapitaalvennootschappen moeten worden opgenomen.

Die diverse gegevens behoeven geen bijzondere commentaar. Ze werden beperkt tot de bepalingen die voor de informatie van derden hoofdzakelijk werden geacht.

Overeenkomstig het advies van de Raad van State wordt de verwijzing naar de aan akten gehechte lastgevingen weggelaten.

Vóór 1913 moesten ook de lastgevingen worden bekendgemaakt als zijnde een deel van de akte. De wet van 25 mei 1913 heeft dat voorschrift opgeheven, doch de bekendmaking van de akte in haar geheel gehandhaafd.

Dit was de strekking van artikel 9 van de gecoördineerde wetten; het bepaalde dat de aan de akten gehechte lastgevingen niet aan openbaarmaking zijn onderworpen. Deze uitdrukkelijke vrijstelling was nodig gebleken in het stelsel van de bekendmaking van de akten in hun geheel. Zoals de Raad van State in zijn advies opmerkt, wordt de bekendmaking van de akten in hun geheel niet meer geëist, zodat

dispenser de publication dès le moment où ils ne sont pas compris dans l'énumération limitative des mentions à publier par extrait.

Article 4

L'article 4 du projet modifie l'article 10 des lois coordonnées. Il prescrit, pour les sociétés anonymes et les sociétés en commandite par actions, le dépôt d'une expédition de l'acte en entier en même temps que le dépôt de l'extrait destiné à la publication. Par ailleurs, le paragraphe 4 de l'article 10 des lois coordonnées est adapté à la situation nouvelle.

Article 5

L'article 5 du projet complète l'article 12, § 3, des lois coordonnées en prévoyant le dépôt des actes modificatifs de l'acte constitutif d'une société anonyme et d'une société en commandite par actions, qui ne sont pas soumis à la publication par extrait.

De même, sera désormais déposé le texte intégral des statuts des sociétés coopératives dans une rédaction mise à jour après chaque modification des statuts. Conformément à l'alinéa 2 de l'article 12, § 3, des lois coordonnées, ce dépôt fera l'objet d'une simple mention aux Annexes du *Moniteur belge*.

Article 6

L'article 51 nouveau des lois coordonnées n'impose plus que la publication par mention de la liste des actionnaires n'ayant pas entièrement libéré leurs actions.

Article 7

L'article 73, alinéa 3 nouveau, des lois coordonnées ne requiert plus qu'une seule publication des convocations dans le *Moniteur belge*.

Articles 8 à 11

Ces dispositions modifient les articles 81, 114, 138 et 159 des lois coordonnées. Elles ont pour but de permettre aux sociétés d'utiliser une formule abrégée pour désigner leur forme juridique. Cette formule correspond à des abréviations déjà employées de manière usuelle.

de erbij gevoegde lastgevingen evenmin bekendgemaakt hoeven te worden. De vrijstelling van bekendmaking van de lastgevingen wordt overbodig wanneer deze niet worden opgenomen in de beperkende opsomming van de in het uittreksel bekend te maken vermeldingen.

Artikel 4

Artikel 4 van het ontwerp wijzigt artikel 10 van de gecoördineerde wetten. Het legt aan de naamloze vennootschappen en aan de commanditaire vennootschappen op aandelen de verplichting op een uitgifte van de volledige tekst van de akte neer te leggen tegelijk met het voor bekendmaking bestemde uittreksel. Voorts wordt de vierde paragraaf van artikel 10 van de gecoördineerde wetten aan de nieuwe regeling aangepast.

Artikel 5

Artikel 5 van het ontwerp vult artikel 12, § 3, van de gecoördineerde wetten aan in die zin dat de neerlegging wordt voorgeschreven van de akten tot wijziging van de oprichtingsakte van een naamloze vennootschap en van een commanditaire vennootschap op aandelen, die niet aan de bekendmaking bij uittreksel zijn onderworpen.

Ook moet voortaan de volledige bijgewerkte tekst van de statuten van de coöperatieve vennootschappen na iedere wijziging van de statuten worden neergelegd. Overeenkomstig het tweede lid van artikel 12, § 3, van de gecoördineerde wetten wordt voor de openbaarmaking van de neerlegging een gewone vermelding in de Bijlagen van het *Belgisch Staatsblad* geplaatst.

Artikel 6

Het nieuw artikel 51 van de gecoördineerde wetten neemt genoegen met een bekendmaking in de vorm van een mededeling van de lijst van de aandeelhouders die hun aandelen niet hebben volgestort.

Artikel 7

Volgens het nieuw derde lid van artikel 73 van de gecoördineerde wetten wordt volstaan met een enkele bekendmaking van de oproepingen in het *Belgisch Staatsblad*.

Artikelen 8 tot 11

Die bepalingen wijzigen de artikelen 81, 114, 138 en 159 van de gecoördineerde wetten. Zij bieden aan de vennootschappen de mogelijkheid om hun rechtsvorm verkort te vermelden. Het gaat hier om de afkortingen die reeds gewoonlijk worden gebruikt.

Article 12

Cet article abroge l'article 163, alinéa 2, des lois coordonnées. Le peu de portée pratique de cette disposition et les difficultés matérielles considérables qu'elle entraîne conduisent à proposer sa suppression.

Article 13

Cet article a pour objet de mettre l'article 170, alinéa 3, des lois coordonnées en concordance avec les dispositions nouvelles en prévoyant la publication des statuts par extrait et non plus « en entier ou par extraits » ainsi que le mentionnait l'ancienne formulation.

Article 14

L'article 14 complète l'article 201 par une disposition pénale visant à sanctionner le non-dépôt des statuts dans une rédaction mise à jour. Une lacune de la loi du 6 mars 1973 est ainsi comblée.

Telle est, Mesdames, Messieurs, la teneur du projet de loi que je soumets à vos délibérations.

Le Ministre de la Justice,

R. VAN ELSLANDE.

Artikel 12

Dit artikel heft artikel 163, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op. Daar die bepaling weinig praktisch is en tot tal van moeilijkheden aanleiding heeft gegeven, wordt voorgesteld ze te laten vervallen.

Artikel 13

Dit artikel brengt artikel 170, derde lid, van de gecoördineerde wetten in overeenstemming met de nieuwe bepalingen waarbij de bekendmaking van de akte bij uittreksel wordt voorgeschreven en niet meer « de akte in haar geheel of bij uittreksel », zoals de oude tekst luidde.

Artikel 14

Artikel 14 vult artikel 201 aan met een bepaling ter bestraffing van het niet-neerleggen van de volledige bijgewerkte tekst van de statuten. Aldus wordt voorzien in een leemte in de wet van 6 maart 1973.

Dit is, Dames en Heren, de strekking van dit ontwerp van wet dat ik u ter bespreking voorleg.

De Minister van Justitie,

R. VAN ELSLANDE.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Justice est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE 1^{er}

L'article 6 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 6. Les actes des sociétés énumérées à l'article 2 sont publiés par extrait aux frais des intéressés. »

ART. 2

L'article 7 des mêmes lois coordonnées est modifié comme suit :

§ 1^{er}. Le liminaire du point *b*) est modifié comme suit :

« *b*) Pour les sociétés de personnes à responsabilité limitée ainsi que pour les sociétés coopératives : »;

§ 2. Le 6^o du point *b*) est remplacé par la disposition suivante :

« 6^o La manière dont le fonds social est formé ainsi que, le cas échéant, pour les sociétés de personnes à responsabilité limitée, les conclusions du rapport du réviseur d'entreprise désigné conformément à l'article 120*bis*; ».

ART. 3

L'article 9 des mêmes lois coordonnées est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 9. L'extrait des actes des sociétés anonymes et des sociétés en commandite par actions contient :

1^o L'identité des personnes physiques ou morales qui ont signé ou au nom de qui a été signé l'acte constitutif, ou, en cas de constitution par souscriptions, qui ont signé le projet d'acte constitutif;

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Justitie is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

ARTIKEL 1

Artikel 6 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 6. De akten van de in artikel 2 genoemde vennootschappen worden bij uittreksel bekendgemaakt op kosten van de belanghebbenden. »

ART. 2

Artikel 7 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt gewijzigd als volgt :

§ 1. Het inleidend gedeelte van *b*) wordt vervangen door de volgende tekst :

« *b*) Voor de personenvennootschappen met beperkte aansprakelijkheid, alsmede voor de coöperatieve vennootschappen : »;

§ 2. Onderdeel 6^o van punt *b*) wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 6^o De samenstelling van het maatschappelijk kapitaal alsmede, in voorkomend geval, voor de personenvennootschappen met beperkte aansprakelijkheid, de besluiten van het verslag van de overeenkomstig artikel 120*bis* aangewezen bedrijfsrevisor; ».

ART. 3

Artikel 9 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 9. Het uittreksel uit de akten van de naamloze vennootschappen en van de commanditaire vennootschappen op aandelen bevat de vermelding van :

1^o De identiteit van de natuurlijke personen of van de rechtspersonen die de oprichtingsakte hebben ondertekend, of uit wier naam zij werd ondertekend of, die in geval van oprichting door middel van inschrijving op aandelen, het ontwerp van de oprichtingsakte hebben ondertekend;

- 2° La forme de la société et sa dénomination;
- 3° La désignation précise de l'objet social;
- 4° La désignation précise du siège social;
- 5° La durée de la société et l'époque où celle-ci commence ses opérations;
- 6° Le montant du capital social et, si le capital n'est pas entièrement libéré, le montant de la partie libérée;
- 7° Les conclusions du rapport du réviseur d'entreprise prévu à l'article 29bis, alinéa 1^{er};
- 8° Les dispositions relatives à la constitution des réserves, à la répartition des bénéfices et du boni résultant de la liquidation de la société;
- 9° Le début et la fin de chaque exercice social;
- 10° Les lieu, jour et heure de l'assemblée générale ordinaire des actionnaires ainsi que les conditions d'admission et d'exercice du droit de vote;
- 11° Pour les sociétés en commandite par actions, l'extrait contient en outre l'indication des valeurs fournies ou à fournir en commandite ainsi que la désignation précise des commanditaires qui doivent fournir ces valeurs, avec l'indication des obligations de chacun. »

ART. 4

§ 1^{er}. Dans l'article 10 des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 6 mars 1973, au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots « actes ou » sont abrogés.

§ 2. L'article 10, § 1^{er}, alinéa 4, des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 6 mars 1973, est remplacé par la disposition suivante :

« Une expédition des actes des sociétés anonymes, des sociétés en commandite par actions et des sociétés de personnes à responsabilité limitée, une expédition ou un double des actes des sociétés coopératives sont déposés en même temps que les extraits destinés à la publication. »

§ 3. Dans l'article 10 des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 6 mars 1973, au § 1^{er}, alinéa 5, les mots « déposés en entier » sont supprimés.

§ 4. Dans l'article 10 des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 6 mars 1973, au § 4, les alinéas 1^{er} à 3 sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Les actes ne sont opposables aux tiers qu'à partir du jour de leur publication par extrait ou par mention aux Annexes du *Moniteur belge*, sauf si la société prouve que ces tiers en avaient antérieurement connaissance.

2° De rechtsvorm van de vennootschap en haar benaming;

3° Het doel van de vennootschap, nauwkeurig omschreven;

4° De maatschappelijke zetel, nauwkeurig opgegeven;

5° De duur van de vennootschap en het aanvangstijdstip van haar bedrijvigheid;

6° Het bedrag van het maatschappelijk kapitaal en, indien dat kapitaal niet is volgestort, het gestorte bedrag;

7° De besluiten van het verslag van de bedrijfsrevisor voorzien in artikel 29bis, eerste lid;

8° De bepalingen betreffende de aanlegging van reserves, de verdeling van de winst en de verdeling van het vereffeningsoverschot;

9° Het begin en het einde van het boekjaar;

10° De plaats, de dag en het uur van de jaarvergadering van de aandeelhouders, alsmede de voorwaarden voor de toelating en voor de uitoefening van het stemrecht;

11° Voor de commanditaire vennootschappen op aandelen vermeldt het uittreksel eveneens de ingebrachte of in te brengen waarden, alsmede de nauwkeurige gegevens betreffende de persoon van de commanditaire vennoten die deze waarden moeten inbrengen, met vermelding van ieders verplichtingen. »

ART. 4

§ 1. In artikel 10, § 1, eerste lid, van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 6 maart 1973, vervallen de woorden « akten of ».

§ 2. Artikel 10, § 1, vierde lid, van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd door de wet van 6 maart 1973, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Een uitgifte van de akten van naamloze vennootschappen, van commanditaire vennootschappen op aandelen, van personenvennootschappen met beperkte aansprakelijkheid, een uitgifte of een dubbel van de akten van coöperatieve vennootschappen, wordt tegelijk met de voor bekendmaking bestemde uittreksels neergelegd. »

§ 3. In artikel 10, § 1, vijfde lid, van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 6 maart 1973, vervallen de woorden « in hun geheel neergelegd ».

§ 4. Artikel 10, § 4, eerste lid, tweede lid en derde lid, van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 6 maart 1973, worden vervangen door de volgende bepalingen :

« De akten kunnen aan derden eerst worden tegengeworpen vanaf de dag dat zij bij uittreksel of in de vorm van een mededeling in de Bijlagen van het *Belgisch Staatsblad* zijn bekendgemaakt, tenzij de vennootschap aantoonde dat die derden er te voren kennis van droegen.

Les tiers peuvent néanmoins se prévaloir des actes dont la publicité n'a pas été effectuée.

Pour les opérations intervenues avant le seizième jour qui suit celui de la publication, ces actes ne sont pas opposables aux tiers qui prouvent qu'ils ont été dans l'impossibilité d'en avoir connaissance. »

ART. 5

A l'article 12, § 3, alinéa 1^{er}, des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 6 mars 1973, les 1^o et 2^o sont remplacés par les dispositions suivantes :

« 1^o Les actes modificatifs de l'acte constitutif d'une société anonyme, d'une société en commandite par actions, d'une société coopérative et d'une société de personnes à responsabilité limitée qui ne sont pas soumis à la publication par extrait aux Annexes du *Moniteur belge*;

2^o Après chaque modification des statuts d'une société anonyme, d'une société en commandite par actions, d'une société de personnes à responsabilité limitée et d'une société coopérative, le texte intégral des statuts dans une rédaction mise à jour; ».

ART. 6

L'article 51 des mêmes lois coordonnées est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 51. La situation du capital social sera déposée, au moins une fois par année, en même temps que les comptes annuels.

Elle comprendra :

L'indication des versements effectués;

La liste des actionnaires qui n'ont pas encore entièrement libéré leurs actions, avec l'indication des sommes dont ils sont redevables.

La publication par mention du dépôt de cette liste a, pour les changements d'actionnaires qu'elle constate, la même valeur qu'une publication faite conformément à l'article 12. »

ART. 7

L'article 73, alinéa 3, des mêmes lois coordonnées est remplacé par la disposition suivante :

« Les convocations pour toute assemblée générale contiennent l'ordre du jour et sont faites par des annonces insérées :

a) Huit jours au moins, avant l'assemblée, dans le *Moniteur belge*;

b) Deux fois, à huit jours d'intervalle au moins et la seconde huit jours au moins avant l'assemblée, dans un jour-

Derden kunnen zich niettemin beroepen op akten die nog niet bekendgemaakt zijn.

Ten aanzien van handelingen verricht vóór de zestiende dag na die van de bekendmaking, kunnen die akten niet worden ingeroepen tegen derden die aantonen dat zij er onmogelijk kennis van hebben kunnen dragen. »

ART. 5

Artikel 12, § 3, eerste lid, 1^o en 2^o, van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 6 maart 1973, worden vervangen door de volgende bepalingen :

« 1^o De akten tot wijziging van de oprichtingsakte van een naamloze vennootschap, een commanditaire vennootschap op aandelen, een coöperatieve vennootschap en een personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid die niet bij uittreksel in de Bijlagen van het *Belgisch Staatsblad* moeten worden bekendgemaakt;

2^o Na iedere wijziging van de statuten van een naamloze vennootschap, een commanditaire vennootschap op aandelen, een personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid en een coöperatieve vennootschap, de volledige bijgewerkte tekst van de statuten; ».

ART. 6

Artikel 51 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 51. De staat van het maatschappelijk kapitaal wordt ten minste eenmaal per jaar tegelijk met de jaarrekeningen neergelegd.

Daarin worden opgegeven :

De gedane stortingen;

De lijst van de aandeelhouders die hun aandelen niet volgestort hebben, met vermelding van het bedrag dat zij nog verschuldigd zijn.

De bekendmaking onder de vorm van een mededeling van de neerlegging van die lijst heeft voor de daaruit blijvende veranderingen van aandeelhouders, dezelfde waarde als een overeenkomstig artikel 12 gedane bekendmaking. »

ART. 7

Artikel 73, derde lid, van dezelfde gecoördineerde wetten wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De oproepingen tot een algemene vergadering vermelden de agenda en zij worden gedaan door middel van een aankondiging die wordt geplaatst :

a) Ten minste acht dagen vóór de vergadering, in het *Belgisch Staatsblad*;

b) Tweemaal met een tussentijd van ten minste acht dagen en de tweede maal ten minste acht dagen vóór de verga-

nal de Bruxelles et dans un journal de la province où se trouve le siège de la société. »

ART. 8

L'article 81, alinéa 1^{er}, 2^o, des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 6 mars 1973, est remplacé par la disposition suivante :

« 2^o La mention « société anonyme » ou les initiales « S.A. » ou, suivant le cas, la mention « société civile ayant emprunté la forme d'une société anonyme », reproduite lisiblement et placée immédiatement avant ou après la dénomination sociale; ».

ART. 9

L'article 114, alinéa 1^{er}, 2^o, des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 6 mars 1973, est remplacé par la disposition suivante :

« 2^o La mention « société en commandite par actions » ou les initiales « S.C.A. » ou, suivant le cas, la mention « société civile ayant emprunté la forme d'une société en commandite par actions », reproduite lisiblement et placée immédiatement avant ou après la raison sociale; ».

ART. 10

L'article 138, alinéa 1^{er}, 2^o, des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 6 mars 1973, est remplacé par la disposition suivante :

« 2^o La mention « société de personnes à responsabilité limitée » ou les initiales « S.P.R.L. » ou, suivant le cas, la mention « société civile ayant emprunté la forme d'une société de personnes à responsabilité limitée », reproduite lisiblement et placée immédiatement avant ou après la dénomination sociale; ».

ART. 11

L'article 159 des mêmes lois coordonnées est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 159. Dans tous les actes, factures, annonces, publications et autres pièces émanées des sociétés coopératives, on doit trouver la dénomination sociale précédée ou suivie immédiatement des mots écrits lisiblement « société coopérative » ou des initiales « S.C. » ou, suivant le cas, des mots « société civile ayant emprunté la forme d'une société coopérative. »

ART. 12

L'article 163, alinéa 2, des mêmes lois coordonnées est abrogé.

dering, in een Brussels nieuwsblad en in een nieuwsblad uit de provincie waar de vennootschap haar zetel heeft. »

ART. 8

Artikel 81, eerste lid, 2^o, van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 6 maart 1973, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 2^o De vermelding « naamloze vennootschap » of de letters « N.V. » of, naar het geval, de vermelding « burgerlijke vennootschap die de rechtsvorm van een naamloze vennootschap heeft aangenomen », leesbaar geschreven onmiddellijk vóór of na de naam van de vennootschap; ».

ART. 9

Artikel 114, eerste lid, 2^o, van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd door de wet van 6 maart 1973, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 2^o De vermelding « commanditaire vennootschap op aandelen » of de letters « C.V.A. » of, naar het geval, de vermelding « burgerlijke vennootschap die de rechtsvorm van een commanditaire vennootschap op aandelen heeft aangenomen », leesbaar geschreven onmiddellijk vóór of na de naam van de vennootschap; ».

ART. 10

Artikel 138, eerste lid, 2^o, van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 6 maart 1973, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 2^o De vermelding « personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid » of de letters « P.V.B.A. » of, naar het geval, de vermelding « burgerlijke vennootschap die de rechtsvorm van een personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid heeft aangenomen », leesbaar geschreven onmiddellijk vóór of na de naam van de vennootschap; ».

ART. 11

Artikel 159 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 159. In alle akten, facturen, aankondigingen, bekendmakingen en andere stukken uitgaande van coöperatieve vennootschappen, moet de vennootschapsnaam voorkomen, onmiddellijk voorafgegaan of gevolgd door de leesbaar geschreven woorden « coöperatieve vennootschap » of de letters « C.V. » of, naar het geval, de woorden « burgerlijke vennootschap die de rechtsvorm van een coöperatieve vennootschap heeft aangenomen. »

ART. 12

Artikel 163, tweede lid, van dezelfde gecoördineerde wetten wordt opgeheven.

ART. 13

L'article 170, alinéa 3, des mêmes lois coordonnées, modifié par les lois du 23 février 1967 et du 6 mars 1973, est remplacé par la disposition suivante :

« L'acte de transformation et les statuts sont publiés simultanément conformément à l'article 10, § 1^{er}, alinéas 1^{er} et 2, §§ 2 et 3. L'acte de transformation est publié en entier; les statuts le sont par extrait conformément aux articles 6 à 9. »

ART. 14

L'article 201 des mêmes lois coordonnées est complété par un 8^o rédigé comme suit :

« 8^o Ceux qui n'ont pas déposé le texte intégral des statuts dans une rédaction mise à jour, conformément à l'article 12, § 3, 2^o. »

Donné à Bruxelles le 20 juillet 1977.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,

R. VAN ELSLANDE.

ART. 13

Artikel 170, derde lid, van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wetten van 23 februari 1967 en 6 maart 1973, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De akte van omzetting en de statuten worden tegelijk bekendgemaakt overeenkomstig artikel 10, § 1, eerste en tweede lid, § 2 en § 3. De akte van omzetting wordt in haar geheel bekendgemaakt; de statuten worden bij uittreksel bekendgemaakt overeenkomstig de artikelen 6 tot 9. »

ART. 14

Artikel 201 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt aangevuld met een onderdeel 8^o, luidend als volgt :

« 8^o Zij die de volledige bijgewerkte tekst van hun statuten niet hebben neergelegd naar het voorschrift van artikel 12, § 3, 2^o. »

Gegeven te Brussel, 20 juli 1977.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,

R. VAN ELSLANDE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 5 novembre 1975, d'une demande d'avis sur un projet de loi « relatif à la publicité des actes des sociétés commerciales ou à forme commerciale », a donné le 14 janvier 1976 l'avis suivant :

Le projet a pour but de remplacer la publication in extenso des actes de sociétés par un système de publication par extrait contenant un certain nombre de mentions obligatoires. Cet extrait est qualifié « d'extrait analytique ». Cette terminologie nouvelle entraîne la modification formelle de plusieurs autres articles des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

Selon Littré, en termes de droit, l'extrait consiste tantôt en une analyse, tantôt en une copie sommaire ou partielle d'un acte.

De même en néerlandais, le terme « uittreksel » signifie selon Fockema Andreae (*Rechtsgeleerd Handwoordenboek*, 3^e édition) « gedeeltelijk — en voor dat gedeelte of die gedeelten volledig en nauwkeurig — afschrift, betreffende een bepaald onderdeel. De uittreksels staan in zoverre gelijk met copieën ». Selon Van Dale, 8^e édition, le terme « uittreksel » signifie « kort begrip », selon Koenen-Endepols, 27^e édition, « beknopt overzicht, kort begrip ».

Dans l'actuel article 7 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, le mot « extrait » est déjà utilisé sans adjonction de qualificatif et dans le sens d'une analyse de certains éléments essentiels de l'acte.

Il ne semble donc pas y avoir nécessité de qualifier l'extrait d'« analytique » dès lors que l'acception habituelle du terme couvre le système prévu par le projet. En s'en tenant au seul mot « extrait », on permet en outre une simplification de la rédaction du projet.

* *

Dans l'article 3 du projet, le dernier alinéa de l'article 9 apparaît inutile. En effet, l'article 9 actuel des lois coordonnées supprime l'exigence de la publication des mandats annexés aux seuls actes de sociétés (anonymes, en commandite par actions, coopératives) pour le motif que ces actes devaient être publiés en entier.

La publication intégrale de ces actes n'étant plus requise aux termes du projet, les mandats qui y sont annexés ne doivent plus davantage être publiés et il est donc superflu de les dispenser de publication dès le moment où les mandats ne sont pas compris dans l'énumération limitative des mentions à publier par extraits.

Le surplus de l'article 9 en projet étant repris dans les textes proposés ci-après, il y a lieu d'abroger purement et simplement l'article 9 des lois coordonnées.

Les articles 6 et 7 des lois coordonnées gagneraient à être remaniés de manière à exposer d'une façon plus systématique ce que devrait contenir l'extrait de l'acte de société, destiné à la publication.

Il est proposé de remplacer les articles 1^{er} à 3 du projet par les articles 1^{er} et 2 rédigés comme suit :

« Article 1^{er}. — Les articles 6 et 7 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales sont remplacés par les dispositions suivantes :

Art. 6. Les actes des sociétés énumérées à l'article 2 sont publiés par extrait aux frais des intéressés.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 5^e november 1975 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « betreffende de openbaarmaking van de akten van handelsvennootschappen en van burgerlijke vennootschappen die de rechtsvorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen », heeft de 14^e januari 1976 het volgende advies gegeven :

Het ontwerp heeft tot doel de bekendmaking in extenso van de akten van vennootschappen te vervangen door een stelsel van bekendmaking door middel van een uittreksel dat een aantal gegevens moet bevatten. Dat uittreksel wordt « beknopte vorm » genoemd. Deze nieuwe terminologie brengt mee dat verscheidene artikelen van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen uitdrukkelijk moeten worden gewijzigd.

Volgens Littré betekent de Franse term « extrait » juridisch nu eens « analyse », dan weer « copie sommaire ou partielle d'un acte ».

Volgens Fockema Andreae's *Rechtsgeleerd Handwoordenboek*, 3^e druk, is een uittreksel een « gedeeltelijk — en voor dat gedeelte of die gedeelten volledig en nauwkeurig — afschrift, betreffende een bepaald onderdeel. De uittreksels staan in zoverre gelijk met copieën ». Volgens Van Dale, 8^e druk, heeft « uittreksel » de betekenis « kort begrip », volgens Koenen-Endepols, 27^e druk, « beknopt overzicht, kort begrip ».

In het huidige artikel 7 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen is het woord « uittreksel » reeds gebruikt zonder hoedanigheidswoord en in de zin van een beknopte opgave van een aantal essentiële gegevens uit de akte.

Het lijkt dus niet onmisbaar het uittreksel « beknopt » te noemen, aangezien de term in zijn gewone betekenis de in het ontwerp bedoelde regeling dekt. Door het bij « uittreksel » te houden kan men de redactie van het ontwerp bovendien vereenvoudigen.

* *

In artikel 3 van het ontwerp lijkt het laatste lid van artikel 9 overbodig. Het huidige artikel 9 van de gecoördineerde wetten eist immers geen bekendmaking van de lastgevingen, gehecht aan de akten van aldaar genoemde vennootschappen (naamloze vennootschappen, commanditaire vennootschappen op aandelen, coöperatieve vennootschappen), omdat die akten in hun geheel moesten worden bekendgemaakt.

Nu het ontwerp niet meer eist dat die akten in hun geheel worden bekendgemaakt, hoeven de erbij gevoegde lastgevingen evenmin bekendgemaakt te worden en is het dus onnodig ze van bekendmaking vrij te stellen als het eenmaal zo is dat de lastgevingen niet voorkomen in de beperkende opsomming van de bij uittreksel bekend te maken vermeldingen.

Aangezien de rest van het ontworpen artikel 9 in de hierna voorgestelde tekst overgenomen is, behoort artikel 9 van de gecoördineerde wetten zonder meer opgeheven te worden.

De artikelen 6 en 7 van de gecoördineerde wetten zouden erbij winnen als ze zo werden omgewerkt dat op een meer systematische wijze wordt aangegeven wat het voor bekendmaking bestemde uittreksel uit de vennootschapsakte zou moeten bevatten.

Voorgesteld wordt, de artikelen 1 tot 3 van het ontwerp te vervangen door de als volgt gereviseerde artikelen 1 en 2 :

« Artikel 1. — De artikelen 6 en 7 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen worden door de volgende bepalingen vervangen :

Art. 6. De akten van de in artikel 2 genoemde vennootschappen worden, op kosten van de belanghebbenden, bij uittreksel bekendgemaakt.

L'extrait de l'acte constitutif contient de manière précise :

- 1° La forme de la société;
- 2° La raison sociale ou la dénomination de la société;
- 3° La situation du siège social (1);
- 4° L'objet social (1);
- 5° L'identité des personnes physiques et morales qui ont signé ou au nom desquelles a été signé l'acte constitutif;
- 6° La désignation des personnes autorisées à administrer et à engager la société et l'étendue de leurs pouvoirs;
- 7° La durée de la société et l'époque où celle-ci commence ses opérations;
- 8° En outre, et selon le type de société, les indications prévues par l'article 7.

En cas de modification des statuts, il est publié un extrait signalant les changements apportés aux objets indiqués à l'alinéa 2.

Art. 7. L'extrait contient en outre :

- 1° Pour les sociétés en commandite simple :
 - a) L'indication des valeurs fournies ou à fournir en commandite;
 - b) La désignation précise des commanditaires qui doivent fournir des valeurs, avec l'indication des obligations de chacun;
- 2° Pour les sociétés de personnes à responsabilité limitée :
 - a) Le montant du capital social;
 - b) La manière dont ce capital est formé ainsi que, le cas échéant, les conclusions du rapport du réviseur d'entreprise sur les apports en nature, établi conformément à l'article 120bis;
 - c) Le début et la fin de chaque exercice social;
 - d) Eventuellement, les jour et heure de l'assemblée générale ordinaire des associés appelée à statuer sur l'approbation des bilans;
- 3° Pour les sociétés anonymes :
 - a) En cas de constitution par souscriptions, l'identité des personnes physiques et morales qui ont signé le projet de statuts;
 - b) Le montant du capital social;
 - c) Pour chaque catégorie d'actions : le nombre, les droits, la valeur nominale ou, à défaut, le pair comptable ainsi que, le cas échéant, le nombre des titres ou parts bénéficiaires et les droits attachés à ceux-ci;
 - d) Pour chaque apport qui n'est pas effectué en numéraire, son objet, le nom de l'apporteur, la valeur nominale globale des actions attribuées en contrepartie ou, à défaut de valeur nominale, le nombre de ces actions, et les conclusions du rapport du réviseur concernant cette opération;
 - e) La forme, nominative ou au porteur, des actions et les modalités de conversion des deux formes de titres, lorsque celles-ci ne résultent pas de la loi;
 - f) Les conditions particulières qui limitent éventuellement la cession entre vifs et la transmission pour cause de mort, des actions;

(1) La législation en vigueur ne prévoit pas cette obligation pour les sociétés en nom collectif et pour les sociétés en commandite simple. Le présent projet est l'occasion de combler cette lacune.

Het uittreksel uit de oprichtingsakte vermeldt nauwkeurig :

- 1° De rechtsvorm van de vennootschap;
- 2° De handelsnaam of de benaming van de vennootschap;
- 3° De plaats van de maatschappelijke zetel (1);
- 4° Het vennootschapsdoel (1);
- 5° De identiteit van de natuurlijke personen en rechtspersonen die de oprichtingsakte ondertekend hebben of namens wie deze ondertekend is;
- 6° De personen die gemachtigd zijn de vennootschap te beheren en te verbinden, alsook de omvang van hun bevoegdheid;
- 7° De duur van de vennootschap en het tijdstip waarop zij haar werkzaamheid aanvangt;
- 8° Bovendien, en naargelang van het vennootschapstype, de gegevens bepaald in artikel 7.

In geval van statuutwijziging wordt een uittreksel bekendgemaakt met de vermelding van de wijzigingen die in de gegevens van het tweede lid zijn aangebracht.

Art. 7. Het uittreksel vermeldt bovendien :

- 1° Voor zuiver commanditaire vennootschappen :
 - a) De in het kapitaal ingebrachte of in te brengen waarden;
 - b) De nauwkeurige gegevens betreffende de persoon van de commanditaire vennoten die waarden moeten inbrengen, met opgaaf van ieders verplichtingen;
- 2° Voor personenvennootschappen met beperkte aansprakelijkheid :
 - a) Het maatschappelijk kapitaal;
 - b) De samenstelling van dat kapitaal en, in voorkomend geval, de besluiten van het overeenkomstig artikel 120bis over de inbreng in natura opgemaakte verslag van de bedrijfsrevisor;
 - c) Het begin en het einde van elk boekjaar;
 - d) Eventueel dag en uur van de gewone algemene vergadering van de aandeelhouders die zich moet uitspreken over de goedkeuring van de balansen;
- 3° Voor naamloze vennootschappen :
 - a) Ingeval ze zijn opgericht bij wege van inschrijving, de identiteit van de natuurlijke personen en rechtspersonen die de ontwerp-statuten ondertekend hebben;
 - b) Het maatschappelijk kapitaal;
 - c) Voor elke categorie van aandelen : het aantal, de daaraan verbonden rechten, de nominale waarde of, bij gebreke daarvan, de pari-waarde, alsook, in voorkomend geval, het aantal winstbewijzen of soortgelijke effecten en de eraan verbonden rechten;
 - d) Voor iedere inbreng in een andere vorm dan in geld, de opgaaf van die inbreng, de naam van de inbrenger, de totale nominale waarde van de als vergoeding toegekende aandelen of, bij gebreke van nominale waarde, het aantal aandelen, alsook de besluiten van het verslag van de revisor betreffende die verrichting;
 - e) De vorm, op naam of aan toonder, waarin de aandelen zijn gesteld en de nadere gegevens omtrent de wijze van omwisseling van beide vormen van effecten wanneer die gegevens niet uit de wet volgen;
 - f) De bijzondere voorwaarden die de overdracht van de aandelen onder de levenden en de overgang wegens overlijden eventueel beperken;

(1) De thans geldende wetgeving legt deze verplichting niet op voor de vennootschappen onder firma en voor de zuiver commanditaire vennootschappen. Het onderhavige ontwerp kan worden benut om die leemte aan te vullen.

g) Les dispositions relatives à la constitution des réserves et à la répartition des bénéficiaires;

b) Dans la mesure où elles ne résultent pas de la loi, les règles qui déterminent le nombre et le mode de désignation des membres des organes de la société, chargés de sa représentation à l'égard des tiers, de son administration ou de sa surveillance;

i) Le début et la fin de chaque exercice social;

4° Pour les sociétés en commandite par actions : les indications prévues aux 1° et 3°.

Article 2. — L'article 9 des mêmes lois coordonnées est abrogé. »

Article 4

Dans l'article 10, § 4, alinéas 1^{er}, 2 et 3, des lois coordonnées, il convient de laisser subsister les mots « actes ou » de manière à ne pas réduire la portée de l'opposabilité prévue par ces dispositions aux seuls éléments de l'acte qui sont publiés par extraits alors que manifestement cette présomption de connaissance doit s'appliquer aux actes dans leur entier.

Article 5

La rédaction suivante est proposée pour le liminaire de cet article :

« A l'article 12, § 3, alinéa 1^{er}, des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 6 mars 1973, les 1° et 2° sont remplacés par les dispositions suivantes :

« 1° ...;

2° ...; ».

Article 7

Il ne semble pas qu'il faille limiter à l'arrondissement la localisation du journal lorsqu'on dit en même temps qu'il suffit que ce journal soit situé dans la province.

Le texte suivant est proposé pour le nouvel alinéa 3, b) :

« b) Deux fois, à huit jours d'intervalle au moins et la seconde, huit jours au moins avant l'assemblée dans un journal de Bruxelles et dans un journal de la province où se trouve le siège de la société. »

Article 8

Il est proposé de rédiger comme suit le liminaire de cet article :

« L'article 81, alinéa 1^{er}, 2°, des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 6 mars 1973, est remplacé par la disposition suivante :

« 2° La mention ...; ».

Article 9

Les sociétés en commandite par actions ont une raison sociale, mais pas nécessairement une dénomination sociale (voir art. 114, 1°, des lois coordonnées).

Il convient dès lors d'écrire en finale du 2° : « ... avant ou après la raison sociale ».

**

g) De bepalingen betreffende het aanleggen van reserves en betreffende de winstverdeling;

b) Voor zover ze niet uit de wet volgen, de regels met betrekking tot het getal en de aanwijzing van de leden van de organen van de vennootschap die gelast zijn de vennootschap jegens derden te vertegenwoordigen, ze te beheren of erop toe te zien;

i) Het begin en het einde van elk boekjaar;

4° Voor commanditaire vennootschappen op aandelen : de gegevens onder 1° en 3°.

Artikel 2. — Artikel 9 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt opgeheven. »

Artikel 4

In artikel 10, § 4, eerste, tweede en derde lid, van de gecoördineerde wetten moeten de woorden « akten of » blijven staan, om te voorkomen dat de in die bepalingen bedoelde mogelijkheid tot invoeren tegen derden zou worden beperkt tot die gegevens uit de akte welke bij uittreksel zijn bekendgemaakt, terwijl het vermoeden dat de betrokkenen er kennis van dragen kennelijk op de akten in hun geheel moet slaan.

Artikel 5

Voorgesteld wordt de inleidende volzin van dit artikel als volgt te redigeren :

« In artikel 12, § 3, eerste lid, van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 6 maart 1973, wordt de tekst onder 1° en 2° door de volgende bepalingen vervangen :

« 1° ...;

2° ...; ».

Artikel 7

De aankondiging lijkt niet te moeten worden beperkt tot een nieuwsblad van het arrondissement, aangezien tevens wordt gezegd dat bekendmaking in een nieuwsblad van de provincie ook voldoet.

Voor het nieuwe derde lid, b), wordt de volgende tekst voorgesteld :

« b) Tweemaal, met een tussentijd van ten minste acht dagen en de tweede maal ten minste acht dagen vóór de vergadering, in een Brussels nieuwsblad en in een nieuwsblad uit de provincie waar de vennootschap haar zetel heeft. »

Artikel 8

De inleidende volzin van dit artikel leze men als volgt :

« Artikel 81, eerste lid, 2°, van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 6 maart 1973, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« 2° De vermelding ...; ».

Artikel 9

Commanditaire vennootschappen op aandelen hebben een handelsnaam, maar niet noodzakelijk een « benaming » (zie art. 114, 1°, van de gecoördineerde wetten).

Aan het slot van het 2° moet dan ook worden gelezen : « ... onmiddellijk vóór of achter de handelsnaam ».

*

Du point de vue de la forme et dans un souci de concordance générale, les phrases liminaires des articles du projet devraient indiquer :

1° Que les dispositions sont remplacées plutôt que modifiées, chaque fois qu'un texte est substitué à un autre;

2° Les subdivisions qui sont remplacées, immédiatement après la mention des articles concernés;

3° Les modifications subies par un article, seulement lorsqu'elles portent sur la disposition remplacée;

4° « § 1^{er} » et « alinéa 1^{er} » plutôt que « § 1 » et « alinéa 1 »;

5° Une ponctuation entre chaque subdivision d'un article.

Ces observations valent notamment pour les articles 4, 9, 10, 11 et 13 du projet.

La chambre était composée de :

MM. : J. MASQUELIN, président,

H. ROUSSEAU et Ch. HUBERLANT, conseillers d'Etat,

R. PIRSON et F. RIGAUX, assesseurs de la section de législation,

Mme J. TRUYENS, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. MASQUELIN.

Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, premier auditeur.

Le Greffier,
J. TRUYENS.

Le Président,
J. MASQUELIN.

Ter wille van de algemene overeenstemming naar de vorm zouden de inleidende volzinnen van de artikelen van het ontwerp moeten aangeven :

1° Dat de bepalingen vervangen, niet gewijzigd, worden telkens als een tekst in de plaats van een andere komt;

2° De onderverdelingen die vervangen worden, onmiddellijk na de vermelding van de betrokken artikelen;

3° De wijzigingen welke een artikel heeft ondergaan, alleen wanneer zij op de vervangen bepaling betrekking hebben;

4° In de Franse tekst : « § 1^{er} » en « alinéa 1^{er} » in plaats van « § 1 » en « alinéa 1 »;

5° Leestekens tussen elke onderverdeling van een artikel.

Deze opmerkingen gelden inzonderheid voor de artikelen 4, 9, 10, 11 en 13 van het ontwerp.

De kamer was samengesteld uit :

De heren : J. MASQUELIN, voorzitter,

H. ROUSSEAU en Ch. HUBERLANT, staatsraden,

R. PIRSON en F. RIGAUX, bijzitters van de afdeling wetgeving,

Mevr. J. TRUYENS, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J. MASQUELIN.

Het verslag werd uitgebracht door de heer G. PIQUET, eerste auditeur.

De Griffier,
J. TRUYENS.

De Voorzitter,
J. MASQUELIN.